

## الاستئلة الشائعة






# تحويل رواتب العمالة المنزلية عبر المحافظ الرقمية

لا تتعامل  
بالكاش



## عن الخدمة

1	ماهي الخدمة؟
<div><div></div><div>تحويل رواتب العمالة المنزلية عبر المحافظ الرقمية <b>Stcpay, Urpay, AlinmaPay, Enjaz, Mobily Pay</b> وسيتم توثيق عمليات الدفع عبر حسابك في مساند</div></div>	
2	هل هناك رسوم للخدمة؟
لا يوجد رسوم على الخدمة	
3	كيفية عمل الخدمة؟
<div>الخطوة الأولى: استخراج رقم للعامل/ة المنزلي/ة بالرقم المربوط على إقامته</div> <div>الخطوة الثانية: إنشاء حساب للعامل المنزلي في أحد المحافظ الرقمية</div> <div>الخطوة الثالثة:</div> <div><ul style="list-style-type: none"><li>يذهب صاحب العمل إلى المحفظة المختارة</li><li>يختار أيقونة "رواتب العمالة المنزلية"</li><li>ستظهر بيانات العمالة المسجلة باسم صاحب العمل</li><li>يضغط "تأكيد الدفع"</li></ul></div> <div>كما يمكنك تحويل راتب مقدم، سلفة، خصم مع كتابة ملاحظة بنوعها.</div>	

1	What is the service?
<div>Transfer of domestic worker salaries through digital wallets <b>Stcpay, Urpay, AlinmaPay, Enjaz, Mobily Pay</b><div></div></div> <div>Payment transactions will be documented through your account in Musaned"</div>	
2	Are there any fees for the service?
<div>Are there any fees for the service?</div> <div>There are no fees for the service</div>	
3	How does the service work?
<div>Step 1: Obtain a number for the domestic worker linked to their residency permit</div> <div>Step 2: Create an account for the domestic worker in one of the digital wallets</div> <div>Step 3:</div> <div><ul style="list-style-type: none"><li>Go to the selected wallet</li><li>Chooses "Domestic Worker Salaries"</li><li>The registered worker data under the employer's name will appear</li><li>Click "Confirm Payment"</li></ul></div>	

## عن الخدمة

1	متطلبات الخدمة
<div>1. أن يكون العقد موثق عبر منصة مساند</div> <div>2. أن يكون التحويل من صاحب العمل نفسه</div> <div>3. إنشاء حساب للعامل المنزلي بالرقم المربوط على إقامته</div>	
2	كيف سيطبق الإلزام
<div>• 1 يوليو 2024: على العمالة الجديدة القادمة إلى المملكة لأول مرة</div> <div>• 1 يناير 2025: على أصحاب العمل الذين لديهم أكثر من 4 عمال منزليين.</div> <div>• 1 يوليو 2025: على أصحاب العمل الذين لديهم 3 عمال منزليين فأكثر.</div> <div>• 1 أكتوبر 2025: على أصحاب العمل الذين لديهم عاملان منزليان فأكثر.</div> <div>• 1 يناير 2026: على جميع العمالة المنزلية.</div>	
3	هل بالإمكان التعديل على راتب العامل من خلال زيادة راتبه؟
<div>نعم بالإمكان عمل ذلك من خلال:</div> <div><div>1. الدخول على حسابك في منصة مساند</div><div>2. اختيار أيقونة العمالة</div><div>3. اختيار اسم العامل</div><div>4. اختيار تفاصيل الأجور</div><div>5. تحديث أجر العامل</div><div>6. إضافة الأجر الجديد</div><div>7. حفظ</div></div>	

1	What are the requirements for the service?
<div>You can transfer a salary advance, loan, or deduction, and write a note about the type.</div> <div><div>1. The contract must be documented through the Musaned platform</div><div>2. The transfer must be made by the employer themselves</div><div>3. Create an account for the domestic worker using the number linked to their residency permit</div></div>	
2	How will the enforcement be applied?
<div><div>• July 1, 2024: Applies to new domestic workers arriving in the Kingdom for the first time.</div><div>• January 1, 2025: Applies to employers with more than 4 domestic workers.</div><div>• July 1, 2025: Applies to employers with 3 or more domestic workers.</div><div>• October 1, 2025: Applies to employers with 2 or more domestic workers.</div><div>• January 1, 2026: Applies to all domestic workers.</div></div>	
3	Can the worker's salary be adjusted by increasing it?
<div>Yes, this can be done through:</div> <div><div><div>1. Logging into your account on the Musaned platform</div><div>2. Selecting the workforce icon</div><div>3. Choosing the worker's name</div><div>4. Selecting wage details</div></div><div><div>5. Updating the worker's salary</div><div>6. Adding the new salary</div><div>7. Save</div></div></div> <div>These steps outline how to adjust an employee's salary by increasing it using the Musaned platform.</div>	

## العامل المنزلي

1	هل يجب أن تكون المحفظة الرقمية باسم العامل المنزلي؟
نعم، يجب أن تكون بالرقم المربوط على إقامته.	
2	هل يجب وجود رقم سعودي باسم العامل المنزلي؟
نعم، وأن يكون الرقم مربوط بإقامته.	
3	العامل المنزلي على كفالة أحد أقربائي، كيف أقوم بتحويل الراتب؟
حالياً يجب التحويل عبر المحفظة/الحساب الخاص بصاحب العمل. ومستقبلاً ستتاح خدمة التفويض بالسداد بالنيابة عن الكفيل.	

1	Does the digital wallet have to be in the name of the domestic worker?
Yes, the account must be linked to the worker's residence permit number.	
2	Does the domestic worker need to have a Saudi number registered in their name?
Yes, the number must be linked to their residence permit.	
3	The domestic worker is sponsored by one of my relatives, how do I transfer the salary?
Currently, the transfer must be made through the employer's own digital wallet/account. In the future, a service will be available to allow payment on behalf of the sponsor.	

## العامل المنزلي

1	هل يكفي وجود حساب بنكي للعمالة المنزلية؟
يتم حاليًا إلزام على العمالة الجديدة بالتحويل عبر المحافظ الرقمية المعتمدة فقط، ويجري العمل على إضافة مزيد من البنوك والخيارات الإضافية لأصحاب العمل	
2	هل ينقص مرتب العاملة عند التحويل؟
لا	
3	لا تظهر لي بيانات العاملة في المحافظ الرقمية رغم وجود إقامة لهم؟
<p>أولاً: تأكد من الذهاب لأيقونة "رواتب العمالة المنزلية"</p> <p>ثانياً: تأكد من توثيق عقدك عبر منصة مساند</p> <p><b>تعرف على خطوات توثيق العقد:</b></p> <p>1- الانتقال إلى صفحة "العقود" من خلال القائمة المتواجدة على اليمين.</p> <p>2- الضغط على خيار "التوثيق" في قسم الطلبات الجديدة.</p> <p>3- إكمال خطوات طلب توثيق العقد وإرسال الطلب.</p>	

1	Is having a bank account for the domestic worker sufficient?
The requirement to transfer through the approved digital wallets currently only applies to new domestic workers. Work is underway to add more banks and additional options for employers.	
2	Is the worker's salary reduced during the transfer?
No	
3	The domestic worker's information does not show up in the digital wallets despite them having a residence permit?
<p><b>First</b>, make sure to go to the "Domestic Worker Salaries" icon.</p> <p><b>Second</b>, ensure your contract is documented through the Musaned platform.</p> <p><b>Learn the steps to document the contract:</b></p> <p>1- Navigate to the "Contracts" page through the menu on the right.</p> <p>2- Click the "Documentation" option in the New Requests section.</p> <p>3- Complete the steps to request contract documentation and submit the request</p>	

العامل المنزلي ( الإقامة )

1	هل يمكن التحويل للعاملة بدون وجود إقامة؟
لا ، لابد من وجود إقامة	
2	ماذا إن كان العامل في فترة الثلاث أشهر ولم يتم إصدار إقامة له؟
لا يتم الإلزام في فترة التجربة (أول 3 أشهر)	

1	Can the transfer be made for the worker without a residence permit?
No, a residence permit is required.	
2	What if the worker is in the three-month probation period and has not yet received their residence permit?
There is no mandatory requirement during the probation period (first 3 months)	



## العامل المنزلي (التحويل الخارجي)

1	ماهي آلية التحويل في حال وجود إيقاف خدمات؟
يجب أن يتم رفع الإيقاف وإتمام عملية تحويل الراتب	
2	العامل المنزلي يرغب بتحويل راتبه مباشرة لعائلته؟
يتم التحويل لمحفظة العامل المنزلي، ويستطيع تحويلها لعائلته مباشرة عبر الحوالات الدولية في نفس التطبيق	
3	ماهي وسيلة التحويل الخارجية للعامل؟
Stcpay and AlinmaPay :WesternUnion في تطبيقات, urpay :MoneyGram في تطبيق.	

1	What is the transfer method in case of a service suspension?
The suspension must be lifted, and the salary transfer process must be completed.	
2	The domestic worker wants to transfer their salary directly to their family?
The transfer is made to the domestic worker's wallet, and they can then directly transfer it to their family through international remittances in the same app.	
3	What is the external transfer method for the worker?
WesternUnion in the Stcpay and AlinmaPay apps, MoneyGram in the urpay app.	

العامل المنزلي (كاش)

1	كيف يمكن للعامل سحب من راتبها من خلال المحافظ الرقمية؟
يمكن للعامل المنزلي إصدار بطاقة من المحافظ الرقمية، وسحب الراتب في أي وقت	
2	العاملة تفضل استلام راتبها نقدًا
تحويل الرواتب عبر المحافظ الرقمية يوثّق عمليات الدفع بينك وبين العاملة ويحفظ حَقك وحَقها. كما يمكن للعمالة المنزلية إصدار بطاقة عبر المحفظة المستخدمة تمكنها من سحبها نقدًا.	

1	For the domestic worker (cash): How can the worker withdraw their salary from the digital wallets?
The domestic worker can issue a card from the digital wallets and withdraw the salary at any time.	
2	The worker prefers to receive their salary in cash.
Transferring salaries through digital wallets documents the payment transactions between you and the worker, preserving both your rights. The domestic worker can also issue a card through the .used wallet to enable cash withdrawals	



# لا تتعامل بالكاش



@Musaned\_DL



920002866